

Modul Ko6 Einführung in die koreanische Sprachwissenschaft und Ausgewählte koreanische Fachtexte				
Semester	Dauer	Art	CP	Studentische Arbeitsbelastung
Das Modul beginnt in jedem Semester.	2	Pflichtmodul	12	(360 Std.) davon 90 Std. Präsenzstudium, 110 Std. Selbststudium, 60Std. Modulprüfungen

Voraussetzungen für die Teilnahme	Verwendbarkeit	Prüfungsform / Prüfungsdauer (Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten)	Lehr- und Lernmethoden
erfolgreicher Abschluss der Module Ko1, Ko2 und Ko3	HF Gesamtnotenrelevant.	Modulabschlussprüfung: Klausur ODER annotierte Übersetzungen Leistungsnachweis für Ko6.1 annotierte Übersetzungen ODER Klausur 90min. Teilnahmenachweise für Ko6.1 und Ko6.2.	Vorlesung / Tutorium / Lehrendenzentrierte Plenumsarbeit / Gruppenarbeit / eLearning, praktikum

Qualifikationsziele
Das Modul Ko6 bietet aufbauend auf dem Modul Ko5 eine Vertiefung in Teilbereichen der Angewandten Sprachwissenschaft und Soziolinguistik, die für koreabezogene Tätigkeiten im Wissenschaft und Praxis besonders relevant sind. In addition to this, students will gain skills in: Übersetzungswissenschaft: Techniken und Methoden der koreanisch-deutschen (oder englischen) Übersetzung; Übersetzung und Kulturtransfer; sowie Fachsprachenlinguistik: Koreanische Fachterminologie, insbesondere Wirtschaft, Recht, Sprach- und Kulturwissenschaft, Fachsprache und Transkulturalität.

Lehrinhalte
Dieses Modul besteht aus verschiedenen Lernmethoden, um Sprachkenntnisse weiter auszubauen. Vorlesungen in koreanischer Sprachwissenschaft bildet die Grundlage für das Übersetzungsprojekt in Ko6.3. Das Lernmaterial wird ausgewählt aus einer Reihe verschiedenster Quellen, mit dem Hintergrund das Interesse der Studenten durch gegenwärtige aktuelle Themen zu wecken. Behandelt werden Texte aus Dramen und Filmen des hallyu („Korea-Welle“). Die Studierenden erwerben Hörmethode der schnell gesprochenen Gespräche und Redewendungen und gewinnen Einblicke in die linguistischen und extralinguistischen Mittel für bestimmte dramaturgische Effekte. Das Ziel des Kurses ist nicht nur die Vermittlung der grammatisch korrekten Analyse der gesprochenen Sätze, sondern auch kritische Auseinandersetzung mit der Dramensprache.

Lehrveranstaltungen		
	Titel der Lehrveranstaltung	SWS
Ko6.1	Vorlesung oder andere Lehrveranstaltung	2
Ko6.2	Übung	2
Ko6.3	Praktikum: Studienprojekt <i>Übersetzung / Analyse koreanischsprachiger Materialien</i> im inhaltlichen Zusammenhang mit Ko6.1 Annahme der Dokumentation nur bei Vorliegen des Leistungsnachweises für Ko6.1	—